



WINTERMÄRCHEN IN BLED

Zur schönsten Zeit des Jahres wird Bled wieder zu einem echten Wintermärchen. Eine romantische, von tausenden Lichtern erstrahlende Landschaft lädt Sie ein, das Herz der Julischen Alpen zu erleben. Spazieren Sie Hand in Hand am See entlang, genießen Sie den herrlichen Anblick und schaffen Sie Erinnerungen, die Sie ein Leben lang begleiten. Entdecken Sie bei Ihrem Aufenthalt in Bled auch das Hinterland der Julischen Alpen und erleben Sie wunderbare Ferien in der unberührten Natur des Triglav-Nationalparks. Damit Sie sich nach Ihrem Urlaub wie neu geboren fühlen, entscheiden Sie sich für Wellness-Entspannung und kulinarischen Genuss – erleben Sie in Bled eine Liebesgeschichte für Herz und Seele.

BLED, UNA FAVOLA INVERNALE

Durante il periodo più bello dell'anno, Bled diventa il teatro di una vera e propria favola invernale. Il suo aspetto romantico, illuminato da migliaia di luci, ti invita a visitarla nel cuore delle Alpi Giulie. Passeggiate mano nella mano lungo il lago, ammirando panorami straordinari, per ricordi indimenticabili. Rendi ancora più bello il tuo soggiorno a Bled andando alla scoperta del suo entroterra e della meravigliosa natura del Parco nazionale del Triglav. Per sentirti rinascere dopo una giornata di avventure, rilassati in uno dei centri wellness locali o lasciati viziare in uno dei ristoranti della zona - una magnifica storia d'amore che solo Bled sa offrire, per soddisfare il cuore e l'anima.



IM HERZEN DER JULISCHEN ALPEN

Bled ist nur eine Fahrtstunde von fünf Skigebieten entfernt, wo Sie Skigenuss auf weißen Pisten erwartet. Vogel, Kranjska Gora, Soriška planina, Stari vrh oder Cerkno – Sie haben die Wahl. Mit dem einzigen internationalen Skipass für die Julischen Alpen können Sie aus 15 Skigebieten in drei Ländern wählen und auf mehr als 300 Pistenkilometern Snowboarden oder Skifahren. Informieren Sie sich über die Wetter- und Schneeverhältnisse und finden Sie das Skigebiet, das zu Ihren bevorzugten Winteraktivitäten passt.

NEL CUORE DELLE ALPI GIULIE

@BledSlovenia

A una sola ora di auto da Bled potrai godere i piaceri dello sci lungo le magnifiche piste di cinque località sciistiche. Vogel, Kranjska Gora, Soriška planina, Stari vrh o Cerkno – la scelta è solo tua. Con il solo skipass internazionale delle Alpi Giulie potrai scegliere tra 15 comprensori sciistici in tre diversi paesi, e divertirti sugli sci o sullo snowboard lungo più di 300 chilometri di piste. Controlla le condizioni meteo e della neve e cerca la località che più si adatta al tuo modo di intendere la neve.



BLED SKI-BUS

Der Ski-Bus bringt Sie dorthin, wo Sie den Winter richtig genießen können. Wenn die Skipisten geöffnet sind, fährt er Sie täglich nach Pokljuka, Kranjska Gora und zum Berg Vogel. Pokljuka ist bekannt für seine traditionellen Biathlon-Wettkämpfe und ein idealer Ausgangspunkt für Langlauf, Skitourengehen, Winterwandern, Nordic Walking und Schneeschuhwandern. Kranjska Gora lädt mit 18 Skipisten unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade zum Skifahren ein, und auch Kinder kommen beim Rodeln auf ihre Kosten. Auf dem Berg Vogel befindet sich sicherlich eines der schönsten Skigebiete Sloweniens, es liegt im Triglav-Nationalpark mit Blick auf den spektakulären See von Bohinj. Die traumhafte Natur bietet eine Vielzahl von Winterabenteuern, vom Skifahren über Paragliding bis hin zum Skitourengehen.

BLED SKI BUS

In inverno Bled offre un servizio di autobus verso le località sciistiche delle vicinanze. Ogni giorno, durante il periodo di funzionamento degli impianti, sono attivi collegamenti con i comprensori di Pokljuka, Kranjska Gora e Vogel. Pokljuka, famosa per la sua lunga tradizione di gare di biathlon, è il punto di partenza ideale per praticare sci di fondo, scialpinismo e la camminata nordica, ed effettuare ciaspolate e passeggiate sulla neve. Kranjska Gora ti invita a scegliere uno dei suoi 18 programmi sugli sci con livelli di difficoltà diversi, oltre a mettere a disposizione dei bambini magnifiche piste per indimenticabili discese in slittino. Vogel è senza dubbio una delle località sciistiche più belle della Slovenia, vista la sua posizione nel cuore del Parco nazionale del Triglav e i panorami mozzafiato sull'incredibile lago di Bohinj. L'imponente ambiente naturale offre un'infinita gamma di avventure invernali, dallo sci al parapendio invernale e allo scialpinismo.





@bledslovenia







ERLEBEN SIE BLED ※ VIVERE BLED

Winter 🕸 Inverno 2023 - 24

ZU FUSS UM DEN SEE 蓉 IL SENTIERO ATTORNO AL LAGO DIE BURG VON BLED 蓉 IL CASTELLO DI BLED



Machen Sie einen zauberhaften und erfrischenden Spaziergang auf dem Weg rund um den See. Der Spaziergang dauert etwa anderthalb Stunden, aber nehmen Sie sich Zeit, um anzuhalten und die Aussicht zu bewundern. Der Weg ist leicht, für alle Altersgruppen geeignet und bietet zahlreiche Möglichkeiten für tolle Schnappschüsse. Sie können die sechs Kilometer lange Wanderung noch verlängern, indem Sie einen der umliegenden Hügel besteigen... Für ein besonderes Erlebnis sollten Sie die Burg von Bled besuchen.

La magia di una passeggiata tonificante lungo il sentiero attorno al lago di Bled. Il percorso ha una durata di circa un'ora e mezza, ma vi consigliamo di prendervi delle pause per ammirare i panorami che solo le meravialie naturali della zona e le loro viste mozzafiato sanno offrire. Il sentiero è facile ed è adatto a tutte le età, con numerose opportunità per scattare fotografie eccezionaliRendi più interessanti i sei chilometri del percorso salendo su una delle alture che abbracciano il lago...Per un'esperienza unica, visita il castello di Bled.



Vor langer Zeit...

Dort, wo sich heute der See von Bled befindet, gab es einst kein Wasser, sondern ein grasbewachsenes Tal mit einem Hügel, auf dem eine kleine, der Muttergottes geweihte Kirche stand. Die Kirche war nicht eingezäunt, und wenn die Hirten ihre Schafe im Tal weideten, verirrte sich schon mal eines davon in die Kirche. Die Leute störten sich nicht daran, dass die Tiere den heiligen Ort entweihten, aber immer wieder vernahmen Sie eine warnende Stimme: "Zäunt die Kirche ein, oder ich werde es selbst tun!". Die Menschen ignorierten die Botschaft und eines Morgens erblickten sie anstelle der Weiden einen smaragdgrünen See, der die kleine Insel mit der Kirche umgab.



nel luogo dove oggi si trova il lago di Bled, una valle verdeggiante, con una collinetta dov'era appollaiata una piccola chiesetta dedicata alla Vergine Maria. La chiesa non era recintata e veniva, visitata anche dalle pecore dei pastori che passavano per la valle. Alla gente non importava che gli animali profanassero il luogo sacro, anche se una voce di avvertimento continuava a risuonare dicendo »Recintate la chiesa o lo farò io!«. Il messaggio non venne però ascoltato e una mattina gli abitanti del luogo trovarono, al posto dei pascoli, un lago color smeraldo, che circondava un isolotto con la chiesa.



Der paradiesische Anblick des smaragdgrünen Sees, eine romantische Insel und die Burg von Bled auf einem steilen weißen Felsen im Hintergrund. Der erste Blick auf eine der ältesten Burgen Sloweniens beeindruckt durch seine Pracht und einzigartige Schönheit. Heute beherbergt die Burg ein Museum mit einer Dauerausstellung über die abwechslungsreiche Geschichte von Bled und seinen Bewohnern, eine gotische Kapelle mit barocken Fresken aus dem 16. Jahrhundert, eine Burgdruckerei mit einer Nachbildung von Gutenbergs Druckerpresse, einen Weinkeller und einen Bienenstock, ein Café sowie das Restaurant der Burg von Bled, in dem Ihnen modern zubereitete lokale Gerichte serviert werden

Una vista meravigliosa sul lago color smeraldo, un'isoletta romantica e il castello di Bled svettante sulla roccia bianca dello sfondo.ll primo sguardo su uno dei castelli più antichi della Slovenia stupisce per la sua imponenza e i panorami unici. Oggi il castello ospita un museo con una mostra permanente che presenta al pubblico la ricca storia di Bled e dei suoi abitanti, una cappella gotica con affreschi barocchi del 16° secolo, una tipografia con una replica della macchina tipografica di Gutenberg, una cantina, un apiario, una caffetteria e il ristorante Blejski grad, dove potrai gustare piatti della tradizione preparati in modo moderno.

Ein echter Paradiesvogel

Einer der schönsten Funde, eine Schnalle aus dem 6. Jahrhundert, die in Pristava am Fuße der Burg von Bled ausgegraben wurde, ist im Burgmuseum ausgestellt. Der Pfau, ein majestätischer Vogel, der auch als Paradiesvogel bekannt ist, symbolisiert das



Il vero uccello del paradiso

Nel museo del castello è esposto uno dei reperti più belli della Slovenia, una fibbia a forma di pavone del 6° secolo, rinvenuta a Pristava proprio sotto il maniero. Il pavone, animale raffinato noto anche come uccello del paradiso, simboleggia la fonte di vita e di ricchezza.

FIAKER 漆 I FIJAKERI



Za posebno doživetje se podajte na vožnjo s fijakerji okoli jezera. Blejske fijakerje boste našli na postajališču pod Festivalno dvorano, prepoznali pa jih boste po jopici, hlačah in klobuku črne barve, beli srajci in brezrokavniku z vezenimi gorenjskimi nageljni. V hladnih mesecih se bodo oblekli v bordo rdeče jakne, vas pa pokrili z rdečo odejo.

Per un'esperienza unica regalati un giro intorno al lago con i "fijakeri", le carrozze aperte tipiche del luogo. Li troverai alla fermata sotto il centro congressi "Festivalna dvorana", con i conducenti ben riconoscibili dalla giacca, dai pantaloni e dal cappello neri, dalla camicia bianca e dal gilet con ricamati i garofani della Carniola. Nei mesi freddi indossano anche una giacca rosso bordeaux. Non preoccupatevi se fa freddo, vi proteggeranno con una coperta rossa.

Die lebendige Geschichte von Bled

Kutscher kann in Bled nicht jeder werden, denn der Beruf wird von Generation zu Generation weitergegeben. Im Laufe der Zeit sind die Fiaker zu einer echten Touristenattraktion von Bled geworden, wobei ihre offenen Kutschen im Laufe der Geschichte ihre ursprüngliche Form beibehalten haben. Während sie früher Pilger und nach dem Bau der Eisenbahn auch Reisende vom Bahnhof zum gewünschten Ziel brachten, laden sie heute zu einer Fahrt mit einem Hauch von Vergangenheit ein, um die malerischen Dörfer der Umgebung aus einer neuen Perspektive zu entdecken.

La storia vivente di Bled

Il conducente delle carrozze, detto "fijaker", non può essere uno qualunque, dato che questo mestiere si tramanda di generazione in generazione. Con gli anni i fijakeri sono diventati una vera attrazione turistica di Bled, e le loro carrozze aperte hanno mantenuto il loro aspetto originale. All'inizio trasportavano i pellegrini, con la costruzione della ferrovia davano passaggi ai viaggiatori che si recavano dalla stazione al lago di Bled, mentre oggi invitano i turisti a godersi una corsa dal fascino antico, alla scoperta dei pittoreschi villaggi delle vicinanze da una prospettiva nuova.

DIE HOLZBOOTE "PLETNA" 🅸 I PLETNARJI



Die "Pletna", die sogenannten Damen des Sees, sind traditionelle Boote, die von Einheimischen hergestellt und nur auf dem See von Bled verwendet werden. Eine Auslegung des Namens leitet sich vom Dach des Boots ab, das einst geflochten war (slow."pleten" bedeutet, geflochten"), eine andere vom deutschen Wort "Plateboot", das ein Boot mit flachem Rumpf beschreibt. Sie werden mit viel Geduld und Präzision aus einheimischem Lärchenholz gefertigt. Der Bootsführer wird "Pletnar" genannt und kann bis zu 18 Personen auf seinem Boot befördern. Sein Boot trägt den Namen einer von ihm geliebten Frau. Im Winter können Sie am Anlegeplatz Mlino täglich von 9.00 bis 15.00 Uhr in die Holzboote zur Insel einsteigen, und von 10.00 bis 15.00 Uhr legt stündlich ein Elektroboot unterhalb des Cafés Park zur Insel Bled ab.

Le dame del lago, le "pletne", sono delle imbarcazioni tradizionali, costruite dagli abitanti del luogo e utilizzate solo sul lago di Bled. Secondo alcuni il nome deriva dai tetti della zona, che erano intrecciati ("pleteni" in sloveno), mentre altri ritengono che origini dalla parola tedesca "plateboot", che significa barca dal fondo piatto. Vengono realizzate con pazienza e precisione in legno di larice autoctono. Il barcaiolo ("pletnar") può trasportare sulla sua imbarcazione, che porta il nome della donna a lui cara, fino a 18 persone. Durante l'inverno è possibile prendere una "pletna" ogni giorno dalle 9:00 alle 15:00, con partenza dalla frazione di Mlino, sotto la Caffetteria Park. Inoltre, c'è anche un'imbarcazione elettrica che effettua il servizio di traghetto per l'isolotto, con partenze ogni ora dalle 10:00 alle 15:00.

Die Damen des Sees

Die Holzboote "Pletna" stammen aus dem Jahr 1590, und die Rechte zur Beförderung von Passagieren auf die Insel wurden während der Herrschaft von Maria Theresia an die Familien in Mlino vergeben, denen weniger fruchtbares Ackerland zur Verfügung stand. Bootsführer ist ein hoch geschätzter Beruf, der von Generation zu Generation weitergegeben wird.

Le dame del lago

Le prime "pletne" risalgono al 1590 e i diritti per il trasporto dei passeggeri sull'isolotto venivano concessi ai contadini residenti a Mlino ai quali erano stati assegnati i terreni di qualità peggiore durante il regno di Maria Teresa. Quello del "pletnar" è un mestiere molto stimato, che a Bled si tramanda di generazione in generazione.

ERLEBEN SIE BLED 黎 VIVERE BLED

Winter * Inverno 2023 - 24

DIE INSEL VON BLED 🅸 L'ISOLA DI BLED



steigen Sie die 99 Steinstufen zur Kirche der Muttergottes am See hinauf und läuten Sie die Wunschglocke, die über den See widerhallt und den Dank und die Fürbitten an die Muttergottes in den Himmel trägt. Auf der Insel in der Bäckerei Potičnica können Sie die traditionelle slowenische "Potica" probieren, kaufen oder bestellen.

Simbolika 99 kamnitih stopnic za mladoporočence živi še danes. Die

Tradition der 99 Steinstufen für Jungvermählte lebt bis heute fort. Ein

Bräutigam, der am Hochzeitstag mit seiner Braut auf den Armen die

Treppe hinaufsteigt, zeigt damit, dass er ein reifer und zuverlässiger Mann ist, der seiner Frau eine sichere Ehe bieten wird.

Con la sposa tra le braccia

Per i novelli sposi il simbolo dei 99 scalini in pietra sopravvive ancora oggi. Lo sposo che il giorno delle nozze sale le scale con la sua amata tra le braccia, dimostra di essere un marito maturo e affidabile, in arado di offrire un matrimonio sicuro.

sali, percorrendo 99 scalini in pietra, fino

alla Chiesa dell'Assunzione di Maria. Qui fai risuonare la

campana dei desideri, il cui eco si diffonde per il lago e

porta in cielo ringraziamenti e suppliche alla Madonna.

Alla Potičnica, avrai anche l'occasione di gustare,

comprare o ordinare la tradizionale "potica" slovena.

XIX

Vor langer Zeit...

Die Braut auf den Armen

lebte auf der Burg von Bled eine junge Witwe. Zum Gedenken an ihren verstorbenen Mann, den Burgherrn, der von Räubern getötet worden war, sammelte sie alles Gold und Silber, um eine kleine Glocke gießen zu lassen, die sie der Muttergottes auf der Insel schenken wollte. Während der Fahrt zur Insel brach ein Sturm aus und das Boot versank mit der Glocke in den Tiefen des Sees. Die junge Witwe zog sich in ihrer tiefen Trauer in ein Kloster in Rom zurück, und nach ihrem Tod schickte der Papst eine weitere Glocke, die heutige Wunschglocke, auf die Insel. Noch heute erklingt in ruhigen und klaren Nächten die versunkene Glocke vom Grunde des Sees.



C'era una volta...

una giovane vedova che viveva nel castello di Bled. In memoria del suo defunto marito, il signore del castello, ucciso da dei banditi, raccolse tutto l'oro e l'argento in suo possesso per fonderlo in una campana che avrebbe poi donato alla Chiesa dell'Assunzione di Maria sull'isola. Durante il trasporto scoppiò una terribile tempesta, che affondò la barca assieme alla campana nelle profondità del lago. La giovane vedova, distrutta dal dolore, si ritirò in un convento a Roma. Dopo la sua morte il papa inviò sull'isola un'altra campana, l'odierna campana dei desideri. Ancora oggi, nelle notti calme e limpide, la campana sommersa suona dalle profondità del lago.

KULINARISCHER GENUSS PIACERI GASTRONOMICI



Bled verbindet die Haute Cuisine mit traditionellen slowenischen Gerichten. Lokale Spezialitäten wie Käse, Krainerwurst, Quark-Štruklji, Buchweizen-Ravioli und geröstete Kartoffeln sollten Sie unbedingt probieren. Achten Sie bei Ihrem kulinarischen Streifzug auf das Gütesiegel Bled Local Selection, das lokale kulinarische Produkte kennzeichnet, darunter die berühmte Bleder Cremeschnitte, Birnen-Štuklji, die Rikli-Schnitte und Potica aus getrockneten Birnen. Besuchen Sie im Rahmen des Bleder Wintermärchens die Seepromenade, wo auch lokale Anbieter von Speisen und Getränken der *Bled Local Selection* vertreten sein werden.

A Bled l'eccellenza culinaria si intreccia con i piatti tradizionali sloveni. Tra le specialità da provare assolutamente figurano i formaggi locali, la salsiccia di Kranj, gli struccoli al formaggio, gli ajdovi krapi (ravioli di grano saraceno a forma di carpa) e le patate arrosto. Durante l'esperienza gastronomica, presta attenzione al marchio Bled Local Selection, che contrassegna i prodotti del territorio, tra cui la famosa millefoglie alla crema, la torta Rikli, gli struccoli alle pere secche e la putizza ("potica") alle pere secche. Nel contesto della favola invernale di Bled, non mancare di visitare il lungolago, dove ti attendono numerosi produttori di cibi e bevande locali.

Die süße Königin von Bled

Cremeschnitten, auf Slowenisch "Kremšnitte" genannt, werden im Hotel Park seit 1953 hergestellt, als der Konditormeister Ištvan Lukačević aus der Vojvodina sie erfand. Bis heute wurden mehr als 16 Millionen dieser typischen Cremeschnitten zubereitet. Würde man sie rund um den See von Bled übereinander stapeln, hätte man die süßeste 8,25 Meter hohe Wand.



La dolce regina di Bled

Le millefoglie alla crema, conosciute anche come "kremšnite", vengono preparate nell'Hotel Park dal lontano 1953, grazie all'intuizione di un maestro pasticciere della Vojvodina, Ištvan Lukačević. Fino ad oggi a Bled sono state preparate più di 16 milioni di millefoglie alla crema. Mettendole una sopra l'altra attorno al lago di Bled, otterremmo una succulenta cinta muraria alta 8,25 metri.

WELLNESS 🕸 DOLCI COCCOLE



Die heilende Wirkung des Sees von Bled und seiner Umgebung wurde von Arnold Rikli erkannt, der den ersten Kurort einrichtete und seine Patienten mit Hilfe von Sonne, Wasser und Luft behandelte. Das reichhaltige Wellnessangebot spiegelt die historische Entwicklung der Gegend wider, und in den Wellness-Zentren der Hotels Astoria, Kompas, Rikli Balance, Rose, Grand Hotel Toplice und Triglav können Sie Riklis Prinzipien der Heilung und Entspannung in die Praxis umsetzen. Genießen Sie das Angebot von Saunen, Massagen, Schwimmbädern und ein Kurprogramm, während das Spa Luisa im Grand Hotel Toplice und das Wellnesszentrum Živa im Hotel Rikli Balance mit Thermalwasser aufwarten.

Le proprietà terapeutiche del lago di Bled e dei dintorni vennero riconosciute già da Arnold Rikli, che qui costruì le sue prime terme naturali, per curare i pazienti con il sole, l'acqua e la fresca aria alpina. La ricca offerta wellness riflette lo sviluppo storico del luogo, e i principi terapeutici e rilassanti di Rikli possono essere sperimentati nei centri wellness degli hotel Astoria, Kompas, Rikli Balance, Rose, Grand Hotel Toplice e Triglav. L'offerta wellness comprende saune, massaggi, piscine e programmi spa. Nella Spa Luisa del Grand Hotel Toplice e nel Wellness Živa dell'Hotel Rikli Balance potrai inoltre godere dei piaceri dell'acqua termale.

EIN ERLEBNIS FÜR DIE GANZE FAMILIE ***** ESPERIENZE IN FAMIGLIA



In Bled und Umgebung warten Abenteuer für die ganze Familie auf Sie! Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf und begeben Sie sich auf Waldabenteuer. Der Weg durch den Zauberwald, der sich durch den Wald des Hom-Hügels oberhalb von Zasip bei Bled schlängelt, der neue Themenweg am See von Bled, der Goldenhorn-Weg, und der mit Bärentatzen markierte Godrnjač-Pfad bei Bohinjska Bela laden zu einer märchenhaften Reise ein. In Bled befindet sich auch Čudežne zverinice ("magische Tiere"), eine einzigartige Kombination aus Tierheim, Mini-Zoo und Naturkundemuseum, in dem man die Tiere hautnah erleben kann. Lego-Liebhaber können die Ausstellung direkt am See bestaunen, während Abenteuerlustige den Escape Room in Bled besuchen.

A Bled e nelle sue vicinanze ti aspettano avventure per tutta la famiglia! Dai spazio alla fantasia e lasciati andare a fantastiche esperienze in mezzo al bosco. Il sentiero della Foresta incantata, lungo le pendici del monte Hom sopra l'insediamento di Zasip, un nuovo sentiero tematico attorno al lago di Bled, il sentiero di Zlatorog e il percorso "Godrnjačeva pot" nei pressi di Bohinjska Bela, contrassegnato con le impronte di un orso ti attendono per esperienze da favola. A Bled ha trovato casa anche la mostra Animali meravigliosi, una combinazione unica a metà tra un rifugio, un mini zoo e un museo di storia naturale, che offre l'occasione di conoscere da vicino queste creature così uniche. Gli amanti del lego troveranno una mostra a loro dedicata proprio lungo il lago, mentre chi è in cerca di avventure potrà provare l'emozionante Escape room Bled.

WINTERABENTEUER & ESPERIENZE INVERNALI

Bled und die Julischen Alpen bieten auch im Winter eine Fülle von spannenden Erlebnissen. Schneeabenteuer vor den schönsten Kulissen laden ein zum Rodeln, Alpinskifahren, Skitourengehen, Skilanglauf, Eisklettern, Schlittschuhlaufen und Winterwandern. Nutzen Sie die Möglichkeiten zu aktiven Abenteuern auf Schnee und Eis, egal ob der Winter weiß oder grün ist, und genießen Sie die Freuden des Winters in unberührter Natur mit atemberaubenden

Bled e la zona delle Alpi Giulie offrono tante esperienze emozionanti anche in inverno. Le numerose avventure sulla neve, con sullo sfondo i più bei paesaggi alpini, comprendono le discese in slittino, lo sci alpinismo, lo sci di fondo, l'arrampicata sul ghiaccio, il pattinaggio e le camminate invernali. Sfrutta tutte le occasioni per divertirti in modo attivo sulla neve e sul ghiaccio e, indipendentemente dal fatto che l'inverno sia bianco o verde, abbandonati alla gioie indimenticabili che questa meraviglia naturale sa offrire.

EIN PAAR GESCHLIFFENE KUFEN, EINE EISFLÄCHE UND HANDSCHUHE – ES IST ZEIT FÜR SCHLITTSCHUHVERGNÜGEN

Bled ist berühmt für Eissportarten wie Schlittschuhlaufen und Eishockey, die ihren Ursprung auf dem zugefrorenen See haben. Da die Winter in den letzten Jahren nicht besonders kalt waren und der See nicht zugefroren ist, laden wir Sie zum Schlittschuhlaufen in der Eishalle ein. Vom 20. Dezember bis zum 28. Februar 2024 können Sie auf dem unteren Platz des Einkaufszentrums Bled eine Freiluft-Eislaufbahn genießen. Wenn Sie sich auf ein unvergessliches Erlebnis beim Schlittschuhlaufen auf dem See freuen, empfehlen wir Ihnen, sich zu vergewissern, dass das Eis fest und sicher genug ist, andernfalls sollten Sie sich für das Schlittschuhlaufen auf den Eisbahnen entscheiden, die es auch in der Umgebung von Bled in Hülle und Fülle gibt. In Radovljica können Sie auf einer überdachten Kunsteisbahn, in Jesenice in der Sporthalle Podmežakla und in Kranjska Gora auf der Eisbahn Borovška Šajba Schlittschuh laufen. Der größte natürliche See Sloweniens, der See von Bohinj, friert leider nicht mehr so oft zu, daher gibt es in Bohinjska Bistrica eine Eislaufbahn.



UN PAIO DI LAME AFFILATE, UNO STRATO DI GHIACCIO E UN PAIO DI GUANTI - È TEMPO DI DIVERTIRSI SUI PATTINI

Bled è famosa per gli sport invernali, come il pattinaggio e l'hockey, che una volta venivano praticati sulla superficie ghiacciata del lago. Visto che negli ultimi tempi gli inverni non sono più così freddi e il lago non ghiaccia, ti invitiamo a pattinare nel palaghiaccio, la Ledena dvorana di Bled. Tra il 20 dicembre e il 28 febbraio 2024, troverai inoltre ad attenderti una pista di pattinaggio all'aperto, nel piazzale antistante lo shopping center di Bled. Se ti interessa provare l'esperienza indimenticabile di pattinare sul lago, assicurati che lo strato di ghiaccio sia sufficientemente solido e spesso, altrimenti ti invitiamo a provare una delle numerose piste della zona. A Radovljica potrai pattinare su una pista artificiale coperta, mentre a Jesenice ti attende il palasport di Podmežakla e a Kranjska Gora la pista di pattinaggio di Borovška šajba. Il più grande lago naturale della Slovenia, il lago di Bohini, purtroppo non si ghiaccia più così spesso, ma potrai divertirti lo stesso sui pattini sulla pista di Bohinjska Bistrica.

LUST AUF EIN RODELABENTEUER?

Schnee und Hügel sind die Zutaten für tolle Rodelabenteuer, die auf Sie warten. In und um Bled ist das Rodeln auf bestimmten Teilen der Skipisten sowie auf Rodelbahnen möglich, aber in Bohinj und Bohinjska Bistrica ist die Wahl der Rodelbahn viel schwieriger. Der beliebteste Ort zum Rodeln ist Telečnica in **Bohinjska Bistrica**. Am Berg **Soriška planina** können Sie auch nachts rodeln. Präparierte Rodelbahnen gibt es auch in **Pokljuka**, beim Hotel Jelka und in **Zatrnik**. **Jesenice** lädt auf die Naturrodelbahn **Savske Jame** in Planina pod Golico. In der Umgebung von **Kranjska Gora** ist **Planica mit dem Tamar-Tal** ein großartiges Rodelgebiet, und in der Nähe befindet sich auch eine 2.500 Meter lange beleuchtete Rodelbahn in **Gozd Martuljek**.



VOGLIA DI AVVENTURE SULLO SLITTINO?

La neve e i monti sono la ricetta giusta per incredibili avventure sullo slittino. A Bled e nei suoi dintorni questa attività si può praticare in alcuni tratti appositi delle piste da sci e lungo le piste da slittino, mentre a Bohinj e a Bohinjska Bistrica ci sono meno opzioni. La zona più popolare dove per andare in slittino è la **Telečnica a Bohinjska Bistrica**. A **Soriška planina** è possibile effettuare anche discese notturne. Piste da slittino si trovano inoltre a **Pokljuka**, a fianco dell'Hotel Jelka e a **Zatrnik**. Nei pressi di **Jesenice** ti aspetta la pista naturale di **Savske Jame** a Planina pod Golico. Nei dintorni di **Kranjska Gora** un luogo ideale per indimenticabili discese in slittino è la **Valle di Planica, a partire da Tamar**. Nelle vicinanze troverai anche una pista illuminata lunga 2.500 metri, a **Gozd Martuljek**.

WANDERUNG DURCH DIE (WINTER-)LANDSCHAFT

Eine dicke Winterdecke sorgt für ein zauberhaftes Wintermärchen, also schnüren Sie Ihre Wanderschuhe und machen Sie eine Wanderung! Über das Westufer des Sees von Bled erheben sich die Berge **Ojstrica** und **Mala Osojnica** und ergänzen Ihren Spaziergang um den See. Nach dem Aufstieg werden Sie mit einem spektakulären Blick auf den See, die Insel, die Burg und die Karawanken belohnt. Ein weiterer See, der **See von Bohinj**, lädt zu einer **12 km langen Wanderung** um den See ein, die einen atemberaubenden Blick auf die Julischen Alpen bietet. **Pokljuka**, das größte Waldgebiet im Triglav-Nationalpark, lädt zu sportlichen Aktivitäten im Herzen der Natur ein. Es ist größtenteils von Fichtenwäldern bedeckt und eignet sich hervorragend als Ausgangspunkt für Wanderungen. Am Rande von Pokljuka liegt die **Alm Planina Zajamniki**, die Sie mit ihrer schönen Aussicht und der berühmten Straße der Hirtenhütten beeindrucken wird. Der Weg zur Planina Zajamniki ist nicht anspruchsvoll und eher flach, der Ausgangspunkt ist Rudno polje. Pokljuka ist auch der Ausgangspunkt für mehrere Zweitausender, die sich über das Hochland erheben und einen herrlichen Blick auf den Triglav sowie die Berge und Täler von Gorenjska bieten.



PASSEGGIARE NELLO SCENARIO INVERNALE

La magica favola invernale di Bled non può essere tale senza una spessa coltre di neve, quindi... scarponcini ai piedi e parti per l'avventura! Sopra la sponda occidentale del lago di Bled svettano i monti **Ojstrica** e **Mala Osojnica**: raggiungerne la vetta sarà la ciliegina sulla torta della tua camminata attorno al lago di Bled. Ti attendono panorami straordinari sul lago, l'isolotto, il castello e la catena montuosa delle Karavanke. Non perderti inoltre il percorso attorno al lago di **Bohinj**, un **anello di 12 chilometri** in grado di offrire panorami mozzafiato sulle Alpi Giulie. Per passeggiare nel cuore di una natura incontaminata, vai a **Pokljuka**, dove troverai il più denso ambiente boschivo di tutto il Parco naturale del Triglav. Questa località è il punto di partenza ideale per magnifiche escursioni tra boschi, in cui gli abeti la fanno da padrone. Ai margini di Pokljuka si trova **Planina Zajamniki**, che saprà sorprenderti con i suoi panorami e la celebre via contrassegnata dalle capanne dei pastori. Il sentiero per raggiungerla è poco impegnativo, e parte da Rudno polje. Pokljuka è anche il punto di partenza ideale per la scalata di numerose vette sopra i 2000 metri, dalle quali si gode una splendida vista sul Triglav e sui monti, le valli e le conche dell'Alta Carniola.

UMWELT- (UND KÖRPER-) FREUNDLICHE FREIZEITGESTALTUNG – SKILANGLAUF

Bei einer ausreichenden Schneedecke finden Sie praktisch überall gespurte Langlaufloipen, denn Skilanglauf ist eine der beliebtesten Aktivitäten der Slowenen. Bled und seine Umgebung sind die beste Region für diese Form des Vergnügens in der Natur. Das beliebteste Ziel für den Skilanglauf in der Umgebung von Bled ist das **Hochland Pokljuka**, wo Sie mehr als 30 Kilometer regelmäßig gespurte Loipen finden, die verschiedene Teile des Hochlands miteinander verbinden. Aufgrund der höheren Lage ist die Wintersaison hier länger. Ein wahres Langlaufparadies finden Sie auch in der unmittelbaren Umgebung von Bled, mit Loipenstationen in den Ortschaften **Dobe, Gmajna, Rečica, Dindol, Ribno, Bohinjska Bela und Kupljenik**. Bei ausreichender Schneelage gibt es auch Langlaufloipen in Bohinj, Gorje, im Radovna-Tal und an vielen anderen schönen Orten. Die bekanntesten sind Kranjska Gora, Gozd



UNO SPORT AMICO DELL'AMBIENTE (E DEL CORPO) - LO SCI DI FONDO

Con un innevamento soddisfacente, troverai praticamente ovunque piste da fondo battute, visto che questa attività è una tra le più amate dagli sloveni. Bled e le sue vicinanze sono la regione migliore per godersi la natura in questo modo. La destinazione più popolare per praticare lo sci di fondo nei dintorni di Bled, è l'altopiano di Pokljuka, con più di 30 chilometri di piste battute che collegano le diverse zone dell'altopiano. Grazie all'altitudine elevata, a Pokljuka la stagione invernale dura più a lungo. Scoprirai dei veri paradisi per lo sci di fondo anche nei dintorni di Bled, con piste che partono dai villaggi di Dobe, Gmajna, Rečica, Dindol, Ribno, Bohinjska Bela e Kupljenik. Se l'innevamento è abbondante, si possono trovare piste battute anche a Bohinj, a Gorje, lungo valle di Radovna e in molte altre splendide località. Le più famose sono a Kranjska Gora, Gozd Martuljek e Rateče-Planica.



Schneeschuhwandern

Auch im frisch gefallenen Schnee können Sie einen traumhaften Spaziergang unternehmen! Ziehen Sie Ihre Winterstiefel und Schneeschuhe an, entdecken Sie unberührte verschneite Wege und genießen Sie die Winteridylle. Für Schneeschuhwandern empfehlen wir die Region Pokljuka.

Camminate con le ciaspole

Si possono fare incantevoli passeggiate anche con la neve fresca! Indossa delle scarpe invernali, inforca le ciaspole e parti alla scoperta di facili sentieri su un manto nevoso incontaminato. Goditi questo idillio invernale. Per praticare questa attività ti consigliamo la zona di Pokljuka.

HERAUSFORDERUNG IN DER EISWAND

Sind Sie bereit für einen Adrenalinkick an der eisigen Wand eines Wasserfalls? Gefrorene Wasserfälle sind im Winter wahre Kunstwerke, die Eiskletterer dazu einladen, sich der vertikalen Herausforderung zu stellen. Sowohl Anfängern als auch Adrenalinjunkies empfehlen wir, das Eisklettern mit der richtigen Ausrüstung und in Begleitung von erfahrenen Führern anzugehen.

Bled und die Julischen Alpen sind das beste Gebiet zum Eisklettern in Slowenien. Im **Tamar-Tal** verstecken sich im Schutz der mächtigen Gipfel mehrere schöne, leichtere Wasserfälle. Der **Wasserfall** oberhalb der Höhle, der mittlere und der rechte Wasserfall frieren regelmäßig zu. In der Nähe von Gozd Martuljek verwandelt sich der im Sommer nur wenig Wasser führende **Mokra peč** in den mächtigen **Lucifer** und lädt zu einer teuflisch guten Kletterpartie ein. In wirklich kalten Wintern gefriert der **Peričnik** zu einem atemberaubenden, mehrere Dutzend Meter breiten Eisvorhang und bietet eine Kletterherausforderung für Eisklettermeister. Das erste Eiszentrum Sloweniens befindet sich in der **Mlačca-Schlucht bei Mojstrana**, die jedes Jahr in ein Königreich aus Eis einlädt, das in der Weihnachtszeit mit vielen Lichtern und kunstvoll gestalteten Eisskulpturen erstrahlt. Auch in **Log pod Mangartom** verbergen sich im Schutz der steilen Felsen rund 100 große und kleine Wasserfälle. Die meisten von ihnen frieren im Winter zu und bieten ein geeignetes Übungsgelände für Eiskletterer.



SFIDE VERTICALI SUL GHIACCIO

Sei alla ricerca di un'esperienza adrenalinica sulla parete di una cascata di ghiaccio? D'inverno le cascate di ghiaccio sono delle vere e proprie sculture, opere d'arte che invitano gli scalatori a sfide verticali mozzafiato. Sia ai principianti che agli esperti, consigliamo di praticare l'arrampicata sul ghiaccio solo con l'attrezzatura adatta e in compagnia di guide esperte.

Bled e le Alpi Giulie sono la zona migliore per praticare l'arrampicata su ghiaccio in Slovenia. Nella valle di Tamar, sotto le imponenti pareti delle cime circostanti, si nascondono numerose cascate facili da scalare. Di solito ghiacciano la cascata sopra la grotta, la cascata centrale e la cascata di destra. Nelle vicinanze di Gozd Martuljek, le rocce di Mokra peč che d'estate ospitano un timido corso d'acqua d'inverno si trasformano nell'imponente cascata ghiacciata Lucifer, una vera e propria sfida infernale per gli scalatori più esigenti. Quando gli inverni si fanno pungenti, la cascata di Peričnik ghiaccia e si trasforma in un velo bianco mozzafiato largo più di 10 metri... pane per i denti anche dei maestri dell'arrampicata. Il primo centro del ghiaccio in Slovenia si trova nella gola di Soteska Mlačca pri Mojstrani, che ogni anno invita a visitare anche ll regno del ghiaccio, illuminato da tantissime luci e con notevoli sculture di ghiaccio. Anche Log pod Mangartom nasconde circa 100 cascate di varie dimensioni sotto le ripide pareti delle vette circostanti. D'inverno la maggioranza delle cascate ghiacciano, offrendo così un poligono ideale per gli arrampicatori.

WINTERABENTEUER * ESPERIENZE INVERNALI

BELIEBTE WEISSE HÄNGE

Die Slowenen sind sicherlich eine der aktivsten Nationen, und der alpine Skisport ist eine der beliebtesten Sportarten. Die Skigebiete sind zwar nicht groß, aber sie sind voller Erlebnisse für jedermann und eignen sich sowohl für Anfänger als auch für Top-Skifahrer.



TUTTI PAZZI PER I BIANCHI PENDII

Gli sloveni sono senza dubbio tra i popoli più attivi, e lo sci alpino è uno degli sport che amano di più. Anche se non molto estese, le località sciistiche offrono esperienze per tutti e sono adatte sia ai principianti che aali sciatori esperti.





Wussten Sie, dass die Slowenen die ersten in der Welt waren, die Blinden und Sehbehinderten das Skifahren beibrachten? Die Geschichte geht auf das Jahr 1950 zurück und handelt von einem blinden Gymnasiasten aus Ljubljana, Pavle Janežič, sehenden Klassenkameraden, dem Lehrer Tine Košir, dem Gorjuše-Gebirge in Bohinj und einem Skikurs. Durch eine Granate verlor Pavle das Augenlicht und den rechten Arm, wodurch ihm die Freuden des Sports verwehrt blieben. Aber wenn er Geschichten über Skiabenteuer hörte, strahlte er vor Freude. Aus diesem Grund organisierte sein Lehrer einen Kurs und schenkte ihm eigene Skier. Der erste Versuch auf Skiern endete damit, dass Pavle absichtlich in den Schnee fiel, um zu lernen, wie man bremst, und es ging weiter, indem Tine Pavle auf seinen Skiern umarmte. Den nächsten Schritt wagten Tine und Pavle in der Saison 1952/53, als sie begannen, den Skilift in Kraniska Gora zu benutzen. Beim Skifahren hielten sie sich immer noch fest. Während der Schulferien im Winter 1953 organisierte Tine Košir über das Institut für blinde und sehbehinderte Jugendliche einen Skikurs.

Sapevi che noi sloveni siamo stati i primi al mondo ad organizzare corsi di sci per ciechi e ipovedenti? La storia risale al 1950 e i suoi protagonisti sono Pavle Janežič, studente cieco di un liceo di Lubiana, e i suoi compagni di classe vedenti, il suo insegnante Tine Košir, l'insediamento di Gorjuše vicino a Bohinj e un corso di sci. Anni prima una granata aveva rubato a Pavle la vista e il braccio destro, privandolo dei piaceri dello sport. Dopo aver sentito storie di avventure sugli sci era davvero raggiante, tanto che il suo maestro gli offrì i suoi sci e organizzò un corso appositamente per lui. Il primo tentativo si concluse con una caduta programmata in modo che Pavle imparasse a fermarsi, poi le discese proseguirono con Tine abbracciato a Pavle, per insegnargli da vicino le tecniche da usare sugli sci. Il passo successivo venne compiuto da Tine e Pavle durante la stagione 1952/53, quando a Kranjska Gora iniziarono a usare uno skilift. Non smisero di sciare abbracciati. Durante le vacanze scolastiche invernali del 1953, Tine Košir organizzò un corso di sci grazie all'Ente per i giovani ciechi e ipovedenti.



WEITERE INFORMATIONEN ÜBER DIE SKIGEBIETE IN DER UMGEBUNG VON BLED FINDEN SIE IN DER NACHSTEHENDEN TABELLE. * PER MAGGIORI INFORMAZIONI SULLE LOCALITÀ SCIISTICHE NELLE VICINANZE DI BLED, CONTROLLA LA TABELLA SEGUENTE

Ort 🕸 Posizione	Länge 🅸 Lunghezza	Anzahl der Skilifte 🕸 N. di impianti	Meereshöhe 🅸 Altitudine
Zatrnik	170 m, 130 m, 70 m	3 Schlepplifte 🕸 3 skilift a fune bassa	910 m — 980 m
Familienskizentrum Pokljuka 黎 <i>Centro sciistico</i> <i>per famiglie Pokljuka</i> (Jelka, Šport, Viševnik)	1,1 km	2 Skilifte (Skigebiete Šport und Jelka) * 2 skilift (piste Šport e Jelka) Mobiler Kinderskilift * Skilift per bambini portatile	1283 m — 1330 m
Mojstrana		1 Schlepplift 🕸 1 skilift – ad ancora	660 m
Kranjska Gora	20 km	6 Sessellifte	800 m — 1215 m
Vogel	22 km	3 Sessellifte 森 3 seggiovie 4 Skilifte 森 4 skilift 1 Gondelbahn 森 1 cabinovia	560 m — 1800 m
Senožeta	2 km	1 Skilift	620 m
Kozji hrbet	440 m	1 Skilift <i>率 1 skilift</i>	555 m — 633 m
Soriška planina	6 km	4 Skilifte	1287m-1549 m

BLED SKI BUS 🖨

Lassen Sie sich nachhaltig zum Skifahren bringen - mit dem Bled Ski-Bus.

Zwischen dem **15. Dezember 2023 und dem 3. März 2024** wird ein Shuttle-Service zu den Skigebieten Kranjska Gora, Pokljuka und Vogel während der Öffnungszeiten der Skigebiete organisiert.

HALTESTELLEN: Hauptbusbahnhof Bled, Hotel Krim, Hotel Rikli Balance, Panorama Restaurant / Taxi, Bushaltestelle Mlino, Hotel Ribno, Rečica und Hotel Triglav.

ANMELDUNG: Anmeldungen sind erforderlich per Online-Formular unter **www.bled.si** bis 20.00 Uhr am Vortag. **PREIS:** 10,00 € für eine Hin- und Rückfahrkarte; Kinder bis 14 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen, Inhaber der Julische-Alpen-Karte: Bled und des Internationalen Skipasses Julische Alpen fahren kostenlos. Eine nicht übertragbare Saisonfahrkarte ist zum Preis von 30,00 € pro Person erhältlich.

FAHRPLAN * ORARIO:	-
8:30 9:30 Bled → Vogel	16:00 17:00 Vogel • Bled
10:00 10:45 Bled Pokljuka Rudno polje	14:00 17:00 Pokljuka Rudno polje ● Bled
8:30 9:30 Bled •──→ Kranjska Gora	16:00 17:00 Kranjska Gora • Bled

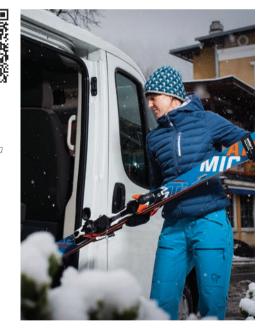
Raggiungi le piste da sci in modo sostenibile con il Bled Ski Bus.

Tra il **15 dicembre 2023 e il 3 marzo 2024,** durante il periodo di funzionamento degli impianti, verrà istituito un servizio di autobus navetta

per le stazioni sciistiche di Kranjska Gora, Pokljuka e Vogel. **FERMATE:** Stazione centrale degli autobus di Bled, Hotel Krim, Rikli Balance Hotel, Ristorante Panorama/Taxi, fermata

dell'autobus di Mlino, Hotel Ribno, Rečica e Hotel Triglav. **REGISTRAZIONE:** è obbligatorio registrarsi compilando il modulo online su www.bled.si entro le 20:00 del giorno precedente la partenza.

PREZZI: 10,00 EUR andata e ritorno; per i bambini fino ai 14 anni accompagnati da un genitore, i titolari della tessera Alpi Giulie: Bled e del Julian Alps International Ski Pass il trasporto è gratuito. È possibile acquistare anche un abbonamento stagionale non trasferibile al prezzo di 30,00 EUR a persona.





Julische-Alpen-Karte: Bled – Winter

Die digitale Julische-Alpen-Karte: Bled ist für Gäste, die mindestens drei Nächte bei einem Partnerbetrieb von Tourismus Bled übernachten, kostenlos. Die Karte bietet den Gästen Vorteile in den Bereichen öffentlicher Verkehr, Sehenswürdigkeiten, Aktivitäten und Gastronomie.

* Laden Sie die Karte digital auf Ihr Handy, sie ist nicht übertragbar und gilt für die Person, auf deren Namen sie ausgestellt ist.

Kinder unter 6 Jahren nutzen die Vorteile zusammen mit ihren Eltern.

Die mit der Karte verfügbaren kostenlosen Dienstleistungen können je nach Öffnungszeiten und verfügbaren Kapazitäten des Anbieters genutzt werden.



La tessera Alpi Giulie: Bled - Inverno

La tessera digitale Alpi Giulie: Bled viene fornita gratuitamente agli ospiti che soggiornano per almeno tre notti in una delle strutture partner di Turizem Bled. Le tessere forniscono agli ospiti sconti su trasporti pubblici, ingressi alle attrazioni, attività e bar e ristoranti.

È possibile scaricare la versione digitale della tessera sul cellulare. La tessera non è trasferibile ed è valida solo per la persona per cui è stata emessa. I bambini con meno di 6 anni usufruiscono degli sconti assieme ai genitori.

È possibile usufruire dei servizi gratuiti offerti dalla tessera durante l'orario di apertura dei fornitori e sempre in base alla capacità disponibile.



Internationaler Skipass Julische Alpen

Ein Skipass für drei Länder – Skifahren in 15 Skigebieten mit über 300 Pistenkilometern, sechs davon sind nur eine Autostunde von Bled entfernt. Die Karte umfasst vier slowenische (Kranjska Gora, Cerkno, Soriška planina, Stari vrh), sieben italienische (Tarvisio, Sella Nevea/Kanin, Zoncolan, Piancavallo, Forni di Sopra, Sauris, Sappada) und vier österreichische Skigebiete (3Ländereck, Goldeck, Weissensee, Petzen).



Skipass internazionale Alpi Giulie

Un'unica tessera per sciare su oltre 300 chilometri di piste di 15 località sciistiche in tre paesi diversi, con sei comprensori a una sola ora di macchina da Bled. La tessera comprende quattro località sciistiche slovene (Kranjska Gora, Cerkno, Soriška planina, Stari vrh), sette italiane (Tarvisio, Sella Nevea/Kanin, Zoncolan, Piancavallo, Forni di Sopra, Sauris, Sappada) e quattro austriache (3Laendereck, Goldeck, Weissensee, Petzen).



DER SONNENDOKTOR VON BLED, ARNOLD RIKLI

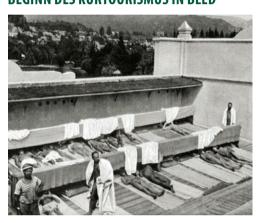
"Wasser tut»s freilich, alles doch nicht. Höher die Luft steht, am höchsten das Licht."

Arnold Rikli wurde vor zweihundert Jahren in der Schweiz geboren – ein Visionär und Pionier der Naturheilkunde, der als Wegbereiter des Kurtourismus in dieser Perle im Voralpenland gilt.

200. JAHRESTAG DER GEBURT VON ARNOLD RIKLI

Rikli stammte aus einer wohlhabenden Familie mit einem einflussreichen Vater, der eine eigene Fabrik besaß. Alle drei Brüder traten in die Fußstapfen ihres Vaters und gründeten eine Lederfärberei in Seebach bei Klagenfurt. Arnold soll durch den Kontakt mit Chemikalien schwer erkrankt sein und wurde hydropathisch, d. h. mit Wasser, behandelt. Auf Anraten seines Onkels beschloss er, sich in Bled zu erholen, was ihm sehr gut tat, sodass er sich entschloss, den Familienbetrieb aufzugeben und eine Heilanstalt für Krankheiten und zur Stärkung der Gesundheit nach dem Prinzip der atmosphärischen Heilung aufzubauen.

BEGINN DES KURTOURISMUS IN BLED



Rikli war einer der ersten, der den Wert und den Vorteil der klimatischen Verhältnisse erkannte. Im Jahr 1855 gründete er eine Naturheilanstalt, die nach dem Prinzip der Heilung durch natürliche Methoden, die positive Wirkung von Wasser, Luft und Licht, arbeitete. Das Jahr 1855 markiert den Beginn der intensiven Entwicklung des Tourismus, denn in den folgenden Jahren baute Rikli nach und nach Bäder im Schweizer Stil, ein Gesundheitszentrum mit eigener Praxis, Spazierund Wanderwege sowie Unterkünfte für seine meist wohlhabenden Patienten.

LUFTHÜTTEN UND RIKLI-KULT



Riklis Patienten wurden in Lufthütten am Nordufer des Sees untergebracht, die nach Süden hin völlig offen waren. Diese wertvolle Ergänzung zur Naturheilkunde bot eine Unterkunft für viele Patienten beiderlei Geschlechts, ließ Luft und Wind von der Seeseite herein und war nur durch einen beweglichen Vorhang vor Blicken geschützt. Die Patienten verbrachten so einen ganzen Monat im Freien und hatten einen strengen Tagesablauf.

Fester Bestandteil von Riklis Behandlung waren Bäder im See und in den Bädern, er empfahl Heiß- und Dampfbäder, Sonnenbäder auf den Galerien in den Bädern waren obligatorisch, und auch Spaziergänge gehörten zum Behandlungsprogramm.

Die Patienten standen vor sechs Uhr morgens auf, gingen barfuß und praktisch nackt im Morgentau spazieren. Auf den Gipfeln der Hügel um Bled oder in der Umgebung führten Sie ihre Übungen durch, aßen ein schlichtes Frühstück, tranken eine Tasse schwarzen Kaffee und setzten ihren Spaziergang fort. Die Ernährung wurde durch strenge vegetarische Regeln bestimmt. Seine Behandlung half bei vielen Beschwerden wie Rheuma, Migräne, Schlaflosigkeit, Blutarmut, schlechte Durchblutung und Fettleibigkeit.

Neben den Patienten von Rikli zog Bled immer mehr Menschen an, die ihren Urlaub in einer gesunden und vor allem schönen Umgebung verbringen

RIKLIS ERBE

Das unschätzbare Erbe von Rikli spiegelt sich auch in authentischen, hochwertigen und nachhaltigen Produkten, Dienstleistungen oder Erlebnissen wider, die im Einklang mit den Rikli-Prinzipien und wissenschaftlichen Fakten stehen und mit Stolz das Zertifikat "Arnold Rikli Bled" tragen.

IL DOTTORE DEL SOLE DI BLED, ARNOLD RIKLI

»L'acqua è utile, l'aria di più e la luce ancora di più.«

Duecento anni fa nasceva in Svizzera Arnold Rikli – visionario e pioniere dei metodi di cura naturali, considerato il precursore del turismo termale nella perla delle Alni.

200° ANNIVERSARIO DELLA NASCITA DI ARNOLD RIKLI

Rikli proveniva da una famiglia benestante, con un padre industriale molto influente. Arnold e i suoi due fratelli seguirono le orme del padre e fondarono una conceria di cuoio nella località di Seebach, vicino a Klagenfurt. Si dice che si ammalò gravemente a contatto con le sostanze chimiche presenti nella fabbrica, e che si curò in modo idropatico ovvero con l'acqua. Seguendo il consiglio di uno zio, decise di trascorrere la convalescenza a Bled. Visto l'ottimo influsso che questo soggiorno ebbe sulla sua salute, scelse di abbandonare l'impresa familiare per dedicarsi alla creazione e allo sviluppo di un centro di cura basato sul principio della terapia atmosferica.

IL PRECURSORE DEL TURISMO TERMALE A BLED

Rikli fu tra i primi a riconoscere il valore e gli effetti benefici del clima sulla salute. Nel 1855 fondò l'Istituto di cure naturali, basato sui trattamenti naturopatici e sull'influsso positivo che acqua, aria e luce hanno sull'organismo umano. Per Bled il 1855 segna anche l'inizio di un periodo di intenso sviluppo turistico, visto che negli anni successivi Rikli gradualmente allestisce due bagni in stile svizzero, un istituto sanitario con ambulatorio annesso, percorsi per camminate ed escursioni e strutture ricettive per ospitare i suoi pazienti, per la maggior parte facoltosi.

GAZEBI ESPOSTI ALL'ARIA E METODO DI RIKLI

I pazienti di Rikli soggiornavano in gazebi esposti all'aria nella parte settentrionale del lago, completamente aperti verso sud. Questo tipo di alloggio, che ospitava persone di entrambi i sessi ed era un prezioso complemento alle cure naturali di Rikli in quanto lasciava entrare l'aria e il vento provenienti dal lago, era protetto alla vista solo da una tenda mobile. I pazienti trascorrevano un mese intero all'aperto e seguivano un rigoroso programma giornaliero.

Parte integrante del trattamento di Rikli erano i bagni nel lago e nella piscina e le lunghe camminate nelle vicinanze. Era inoltre obbligatorio prendere il sole nelle gallerie della piscina e si consigliavano i bagni caldi e di vapore. I pazienti si svegliavano alle sei del mattino e camminavano scalzi e praticamente nudi sull'erba fresca di rugiada. Facevano quindi ginnastica sulla cima di qualche monte a Bled o dintorni, per poi fare una colazione leggera, bere una scodella di caffè nero e continuare a camminare. L'alimentazione era basata su una rigorosa dieta vegetariana. Il metodo di Rikli aiutava a curare numerose malattie, ad esempio reumatismi, emicranie, insonnia, anemia, cattiva circolazione e obesità.

Oltre ai pazienti di Rikli, a Bled soggiornava anche chi desiderava trascorrere le vacanze in modo sano, in mezzo alla natura incontaminata.

LA RINASCITA DEL LASCITO DI RIKLI

L'inestimabile patrimonio di Rikli si riflette anche nella creazione di esperienze, prodotti o servizi autentici, di alta qualità e sostenibili, coerenti con la dottrina di Rikli e con fatti storici comprovati, che portano con orgoglio il certificato Arnold Rikli Bled Certified.

GESTRICKTE MÜTZEN UND SOCKEN

Das Klima dieses Orts im Alpenvorland verlangt nach warmer Kleidung, und was könnte wärmer sein als eine Strickmütze und Socken aus 100 % natürlicher Schafwolle? So warm gekleidet, können Sie nach den Prinzipien des berühmten Naturheilers Arnold Rikli leben, der die Heilung durch Bewegung an der frischen Luft, Sonnenbäder und Schwimmen im kalten Wasser förderte. Da Wolle im Sommer kühlt und im Winter wärmt, können Sie die Socken zu allen Jahreszeiten tragen. Beispielsweise anstelle von Hausschuhen und auch in Wanderschuhen haben sie sich bestens bewährt. Handarbeiter aus Bled und der Umgebung sorgen dafür, dass Sie sich in warme Strickwaren hüllen können. Besuchen Sie die weihnachtliche Seepromenade, wo Sie die kuschelig warme Kleidung an den Ständen finden.



BERRETTI E CALZE FATTI A MANO

Il clima della perla alpina richiede abiti caldi, e cosa c'è di meglio di berretti e calze fatti a mano, in lana di pecora naturale al 100 %? Armato di vestiti così confortevoli sarai pronti a vivere secondo i principi del famoso medico Arnold Rikli, sostenitore dei metodi terapeutici basati su movimento all'aria aperta, bagni di sole e nuoto nell'acqua fredda. Visto che la lana d'estate raffresca mentre d'inverno riscalda, potrai indossare i calzini in ogni periodo dell'anno, portarli al posto delle ciabatte e utilizzarli con comodità anche con gli scarponi da montagna. Il caldo abbraccio di questi indumenti è reso possibile dalla sapiente opera dei maestri artigiani di Bled e dintorni. Fai un giro sul lungolago durante le feste per scegliere il tuo articolo preferito.

DIE ÄLTERE SCHWESTER DER CREMESCHNITTE – DIE RIKLI-SCHNITTE

Riklis müde, hungrige und missmutige Patienten, die keine vegetarische Ernährung gewohnt waren, gaben den Anstoß zur Erfindung der kleinen Rikli-Schnitte, die die Patienten gelegentlich und zu besonderen Anlässen glücklich machte. Der Kuchen besteht aus Schichten von Blätterteig, einer Cremefüllung mit süßer Sahne und Aprikosenmarmelade und wurde in seiner modernen Form mit einem Schokoladenübezug und einem Medaillon mit Riklis Unterschrift versehen. Sie können diesen süßen Leckerbissen im Café der Burg von Bled, im Restaurant Špica, im Hotel Triglav, im Grand Hotel Toplice oder in der Art Cafe Bar genießen.



LA SORELLA MAGGIORE DELLA MILLEFOGLIE ALLA CREMA - LA TORTA RIKLI

I pazienti di Rikli, storditi, affamati e indisposti dopo aver sperimentato la sua dieta vegetariana a cui non erano abituati, diedero al medico svizzero l'ispirazione per concepire una minuscola fetta di dolce da offrire di tanto in tanto, e solo in occasioni particolari alle persone in cura. Il dolce era composto da uno strato di pasta frolla e da crema d'uovo con un po' di panna e marmellata di albicocche, mentre nella versione moderna, alla ricetta originale si sono aggiunti una glassa e un medaglione di cioccolato con la firma di Rikli. Potrai assaggiarla nella Caffetteria del castello di Bled, nel ristorante Spica, all'Hotel Triglav, al Grand Hotel Toplice o al Art Cafe Bar.

RIKLI-ZIMMER UND APP

Sie können Arnold Rikli noch besser kennenlernen, wenn Sie die Burg von Bled besuchen und dort das Rikli-Zimmer besichtigen, oder indem Sie die ARikli-App installieren, die Sie auf den einst vergessenen Pfaden von Rikli führen wird. Es erwartet Sie ein echtes Abenteuer, bei dem Sie das ganze Jahr über und mit allen Sinnen das Erbe von Rikli entdecken können, vom kulturellen Erbe in Bled bis hin zur Essenz seiner Heilung — sich selbst durch die Natur und alles, was sie zu bieten hat, zu erkennen.



LA CAMERA DI RIKLI E UN'APP MOLTO SPECIALE

Potrai conoscere ancora meglio Arnold Rikli andando al Castello di Bled e visitando la sua camera, oppure scaricando l'app ARikli, che ti guiderà lungo i percorsi ormai dimenticati di Rikli. Ti aspetta una vera e propria avventura attraverso la quale entrerai in contatto con l'eredità di Rikli in ogni periodo dell'anno e con tutti i sensi: dal patrimonio culturale lasciato a Bled fino al cardine del suo sistema terapeutico, la conoscenza profonda del proprio io tramite la natura e tutto ciò che questa ha da offrire.

DAS RIKLI-KONZEPT IM HOTEL RIKLI BALANCE

Die Rikli-Tradition wird in dem nach ihm benannten Hotel fortgesetzt, mit dem Wunsch und der Verpflichtung, den Gästen die perfekte Umgebung zum Entspannen und Entstressen zu bieten. Im Hotelrestaurant werden lokale und traditionelle Gerichte serviert, das Wellnesszentrum bietet Entspannung mit dem Alpen- oder Honigprogramm, und der Rikli-Entspannungspark ist der perfekte Ort zum Entschleunigen. Im Restaurant Julijana im Grand Hotel Toplice wird auch ein vegetarisches Menü nach den Prinzipien von Rikli angeboten.



IL CONCETTO DI RIKLI AL RIKLI BALANCE HOTEL

La tradizione di Rikli viene tramandata dall'hotel che porta il suo nome, assicurando ai propri ospiti un ambiente perfetto dove rilassarsi e combattere lo stress. Il suo ristorante offre piatti locali della tradizione, mentre nel wellness potrai regalarti attimi di relax alpino o al miele, per poi rallentare il ritmo frenetico della vita nel parco Rikli. Menu vegetariani basati sui precetti del medico svizzero vengono serviti anche al ristorante Julijana del Grand Hotel Toplice.

SCHENKEN SIE IN DIESEM JAHR QUALITÄT, AUTHENTIZITÄT, INNOVATION – AUS BLED

Versüßen Sie die festliche Stimmung in diesem Jahr mit einer sorgfältig ausgewählten Aufmerksamkeit. Verwöhnen Sie Ihre Lieben mit Geschenken zum Thema Bled, die sich durch Qualität, Authentizität und Innovation auszeichnen. Das Gütesiegel Bled Local Selection steht für authentische Geschichten, die durch die Arbeit von lokalen Künstlern, Handwerkern und Einwohnern entstehen. 52 lokale Anbieter – Menschen, die in Bled und seiner Umgebung leben und arbeiten – wurden mit dem Gütesiegel Bled Local Selection für insgesamt 222 Produkte ausgezeichnet. Das paradiesische Bled ist viel mehr als nur das beeindruckende Bild eines Sees mit einer Insel und einer majestätischen Burg. Bled, das sind seine Menschen, das Wissen, das von Generation zu Generation weitergegeben wird, und das Natur- und Kulturerbe, das sich in allen Bereichen des Lebens und Schaffens widerspiegelt. Schenken Sie Geschichten, die in Erlebnissen und Kunsthandwerk festgehalten sind, und schaffen Sie unvergessliche Erinnerungen.

QUEST'ANNO REGALA QUALITÀ, AUTENTICITÀ, INNOVAZIONE - DA BLED

Quest'anno arricchisci l'atmosfera festiva con attenzioni scelte con cura. Regala ai tuoi cari le attenzioni che solo Bled sa offrire, ovvero qualità, autenticità e innovazione. Il marchio Bled Local Selection riunisce le autentiche storie di Bled attraverso le creazioni di produttori, artigiani e abitanti del luogo. 52 produttori locali, persone che vivono e operano a Bled e nei dintorni, hanno ricevuto il certificato di qualità Bled Local Selection per un totale di 222 prodotti. Bled è molto di più di una paradisiaca fonte di ispirazione, con un lago, un isolotto e un imponente castello. Bled sono i suoi abitanti, le conoscenze che si tramandano di generazione in generazione e il patrimonio naturale e culturale, che si riflette in tutte le fasi della vita e dell'attività creativa. Regala storie che affondano le loro radici nella tradizione e prodotti artigianali unici, per ricordi indimenticabili.

SCHENKEN SIE EIN UNVERGESSLICHES ABENTEUER IN BLED * REGALA UN'ESPERIENZA DI BLED UNICAATTENTION

VON DEN SCHÖNSTEN BIRNEN ZUM TR'GLAV-SCHNAPS

Kennen Sie die Überlieferung von Maria Theresia, die Birnbäume mit dem Namen "Tepka" pflanzte, und damit eine Hungersnot verhinderte? Im Dorf Zasip, das früher "Prgarija" hieß, gediehen die "Tepka"-Birnen gut, und obwohl die Plantagen allmählich verschwinden, widmet der Bauernhof Pr' Trsegvav den Birnen große Aufmerksamkeit. Aus den Früchten wird ein erstklassiger Schnaps gebrannt, dem verschiedene Bergkräuter, Honig und Obst zugesetzt werden. Bei einem Besuch auf dem Bauernhof wird Ihnen der gesamte Herstellungsprozess der ausgezeichneten Spirituosen gezeigt, einschließlich einer Verkostung des "Tepka"-Schnapses und der Liköre.



KOCHKURS IN BLED

Ein besonderes Erlebnis der Traditionen und der Küche von Bled ist die Zubereitung traditioneller lokaler Gerichte mit Petra und Niko, die ihr Wissen über die Zubereitung von Gersteneintopf, Buchweizen-Ravioli und Štruklji weitergeben. Zum Kochspaß kommt eine Verkostung ausgewählter slowenischer Weine und das Erlebnis wird mit faszinierenden Geschichten und Legenden über die lokale Küche und das kulturelle Erbe gewürzt.



UN CORSO DI CUCINA LOCALE

Per vivere in modo unico le tradizioni e la gastronomia di Bled regala a un tuo caro un'esperienza indimenticabile: un corso in cui imparare a cucinare le specialità locali con Petra e Niko, che sveleranno tutti i loro segreti sulla preparazione del "ričet" (zuppa d'orzo), degli "ajdovi krapi" (ravioli di grano saraceno a forma di carpa) e degli struccoli. Oltre a guidarvi tra i fornelli, Petra e Niko vi faranno degustare una selezione di vini sloveni, arricchendo l'esperienza con leggende e storie interessanti sull'arte culinaria e il patrimonio culturale del luogo.

WEIHNACHTLICHE KLÄNGE

Im Dorf Bodešče befinden sich die Kirche St. Lenart aus der Zeit der Türkeneinfälle und das Sodar-Gut, ein Bauernhof aus dem 17. Jahrhundert. Dort können Sie die reichen Traditionen von Bled und seiner Umgebung kennenlernen und die Feiertage der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, der Lebenszeit des größten slowenischen Dichters France Prešeren erleben. Genießen Sie die Geschichten, Sitten und Gebräuche jener Zeit, während es auf dem Tisch nach typischen Festtagsgerichten duftet. Außerdem wird gesungen und getanzt, wie es sich für die Feiertage gehört.



ARIA DI FESTA

Nel villaggio di Bodešče, che ospita la Chiesa di San Leonardo, risalente all'epoca delle invasioni turche, e la fattoria Sodar, una dimora contadina del XVII secolo, avrai l'occasione di conoscere la ricca tradizione di Bled e dei suoi dintorni e di vivere le festività come si faceva nella prima metà del XVIII secolo, gli anni in cui visse il più grande poeta sloveno, France Prešeren. Abbandonati alle storie, alle usanze e ai costumi del tempo, mentre la tavola davanti a te profuma dei piatti tipici delle feste. E poi, come succede durante in queste occasioni, non mancheranno canti e balli.

KARTENSPIEL, BLEDER TAROCK

Das Kartenspiel mit Darstellungen von Höhepunkten der lokalen Geschichte ist ein Werk der Landschaftsarchitektin Andreja Završnik aus Bled. Die Karten zeigen Bled und seine Umgebung, wichtige Personen, Ereignisse und Geschichten. Das Konzept basiert auf der Dualität von Bled — dem Zusammenleben der einheimischen Bevölkerung mit den einst mondänen Gästen. Das Set ist in slowenischer, englischer und deutscher Sprache im Shop des Infocenters Triglavska Roža Bled erhältlich.



I TAROCCHI DI BLED, UN INTERESSANTE GIOCO DA TAVOLO

Il set di carte da gioco, con illustrazioni di scene della storia locale, è un'opera originale dell'architetto paesaggista Andreja Završnik di Bled. Sulle carte sono raffigurati Bled e i suoi dintorni, personalità importanti, eventi e fatti storici che si riferiscono al concetto della dualità di Bled, ovvero la convivenza della popolazione locale con ospiti un tempo di classe. Il gioco è disponibile in lingua slovena, inglese e tedesca nel negozio dell'Info center Triglavska Roža Bled.

DALLA "TEPKA" PIÙ BELLA ALLA GRAPPA TR'GLAV

Hai mai sentito parlare della tradizione popolare relativa a Maria Teresa, che fece piantare delle pere chiamate "tepke", diede loro un nome e riuscì in questo modo a prevenire la fame? Nel villaggio di Zasip, che una volta si chiamava »Prgarija«, la coltivazione delle "tepke" ebbe grande successo, e sebbene oggigiorno le piantagioni stiano scomparendo, alla fattoria Pr Trsegvav questa attività rimane molto importante, in quanto dalle pere si ricava una pregiata grappa, cui vengono aggiunte diverse erbe boschive, miele e frutta. Visitando la fattoria scoprirai l'intero processo di produzione di questo ottimo prodotto, e potrai degustare oltre alla grappa alle tepke, anche altri liquori fatti in casa.

ZUBEREITEN UND BACKEN EINER POTICA AUF DER INSEL VON BLED

Auch auf der Insel von Bled duftet es nach Potica, der Königin der slowenischen Festtagsgerichte! Das Erlebnis umfasst eine geführte Tour über die Insel von Bled, einen Workshop, in dem Sie Iernen, wie Sie Ihre eigene Potica mit handgefertigten Utensilien und lokalen Zutaten zubereiten und backen. Eine Verkostung verschiedener Potica-Sorten ist inbegriffen und Ihren eigenen Kuchen dürfen Sie mit nach Hause nehmen.



PREPARAZIONE E COTTURA DELLA PUTIZZA SULL'ISOLA DI BLED

Anche l'isolotto di Bled profuma di putizza, la regina dei piatti festivi sloveni! L'esperienza comprende una visita guidata dell'isolotto di Bled e un laboratorio per imparare a preparare e cuocere da soli questo dolce, utilizzando attrezzi fatti a mano e ingredienti locali. Seguirà una degustazione di vari tipi di putizza, mentre ti porterai a casa quella realizzata con le tue mani.

VERSCHENKEN SIE DAS SYMBOL DES LEBENS UND DES REICHTUMS

Die Produktlinie "Paradiesvogel von Bled" lässt den alten Fund einer pfauenförmigen Schnalle aus dem 6. Jahrhundert n. Chr. wieder aufleben, die in Pristava am Fuße der Burg von Bled ausgegraben wurde. Der Originalfund wird vom slowenischen Nationalmuseum aufbewahrt, und Huberto Široka hat ihn wieder zum Leben erweckt, sodass Sie ihn in Form eines Anhängers, einer Brosche, eines Ansteckers oder eines T-Shirts tragen können. Sie können den Paradiesvogel in all seinen Formen im Geschäft im Infocenter Triglavska Roža Bled kaufen.



REGALA UN SIMBOLO DELLA FONTE DI VITA E RICCHEZZA

L'Uccello del paradiso di Bled comprende una linea di prodotti per far rivivere la fibbia a forma di pavone, l'antico reperto risalente al VI secolo d.C. ritrovato a Pristava sotto il castello di Bled. Il reperto originale è conservato presso il Museo nazionale sloveno, ma Huberto Široka lo ha fatto rivivere, e ora potrai indossarlo anche tu sotto forma di ciondolo, spilla, distintivo, maglietta... I prodotti si possono acquistare nel negozio dell'Info center Triglavska Roža Bled.

DAS ROMANTISCHE PÄRCHEN AUS BLED

Diese einzigartige Keramikserie wird von der lokalen Künstlerin Nuša Vodušek aus traditionellem slowenischem rotem Ton hergestellt. Auf den Bleder Pärchen stehen Sprüche im Dialekt wie "Dan se zjutrej iše" (dt: Der Morgen macht den Tag) und "Ejga, je fletn!" (dt: Man, ist das toll!). Das Geschenk kann im Infocenter Triglavska Roža Bled erworben werden.



LE ROMANTICHE COPPIETTE DI BLED

Questa linea di prodotti unici in ceramica, realizzati con la tipica argilla rossa slovena, è opera dell'artista locale Nusa Vodušek. Le coppiette di Bled sono caratterizzate da espressioni dialettali quali "Dan se zjutrej išče" (Chi dorme non piglia pesci) e "Ejga, je fletn!" (Ah, che spassol«). Si possono acquistare nell'Info center Triglavska Roža Bled.



Mehr unter | Per maggiori informazioni: www.bled.si

Während des Wintermärchens laden wir Sie ein, die Stände der lokalen Anbieter und Kunsthandwerker zu besuchen, die sich zwischen dem 2. Dezember 2023 und dem 14. Januar 2024 auf der Seepromenade präsentieren. Die Stände sind von Montag bis Donnerstag von 15.00 bis 19.00 Uhr und an Freitagen, Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 11.00 bis 21.00 Uhr geöffnet. Kunsthandwerk, Kunst- und Kosmetikprodukte, berauschend duftende Tees, Marmeladen und Aufstriche, Tepkabirnen-Produkte und andere lokal hergestellte Lebensmittel aus Bled und Umgebung werden für die Feiertage angeboten und erwärmen das Herz und die Seele des Beschenkten.

Durante la Favola invernale di Bled, ti invitiamo a visitare le bancarelle dei produttori e maestri artigiani locali, presenti sul lungolago di Bled dal 2 dicembre 2023 al 14 gennaio 2024. Le bancarelle saranno aperte dal lunedì al giovedì dalle 15:00 alle 19:00, mentre ll venerdì, il sabato, la domenica e i festivi dalle 11:00 alle 21:00. Per i tuoi regali avrai a disposizione prodotti cosmetici, artigianali e artistici, tè dal profumo inebriante, marmellate e creme spalmabili, prodotti a base di pere "tepke" e altri prodotti alimentari locali, che riscalderanno il cuore e l'anima di chi li riceverà.

MACHEN SIE MIT BEI UNSERER GRÜNEN GESCHICHTE 🅸 UNISCITI ALLA NOSTRA STORIA VERDE

激激激激激激激激激激激激激 SI FUERIS RŌMAE, RŌMĀNŌ VĪVITŌ MŌRE**************

* Wenn du in Rom bist, verhalte dich wie ein Römer... wenn du woanders bist, lebe wie die Menschen vor Ort.

Sie sind herzlich eingeladen, die Tiefe dieses alten römischen Sprichworts zu verinnerlichen, sich wie ein Chamäleon in einen Einwohner von Bled zu verwandeln und den Ort auf diese Weise zu spüren und zu erleben. Wir wollen das Bild des Paradieses, das wir heute haben, bewahren und wir laden Sie ein, uns dabei zu helfen. Mit dieser Einladung wollen wir gemeinsam die Natur und den paradiesischen Anblick von Bled mit dem Hinterland der Julischen Alpen bewahren und wir würden uns über Ihre Mitarbeit freuen.

*Quando sei a Roma fai come i romani... se invece ti trovi altrove, segui le usanze locali.

Ti invitiamo ad approfondire il significato di questo antico detto romano, a trasformarti come un camaleonte in un abitante di Bled, a vivere come i locali scoprendo la vera essenza del luogo. Desideriamo conservare questo angolo di paradiso e ti invitiamo ad aiutarci in questo intento. Cerchiamo tutti insieme di mantenere incontaminate le bellezze del luogo e delle Alpi Giulie che lo circondano. Ti ringraziamo in anticipo per la collaborazione.

Bled in Kürze:

- 🕸 Einwohnerzahl in der Gesamtgemeinde Bled: weniger als 8.000.
- Wumfang des Sees von Bled: 6 Kilometer.
- Bled liegt in unmittelbarer Nähe des Triglav-Nationalparks: Er nimmt 4 % der Gesamtfläche Sloweniens ein.
- Wir lieben unsere Heimatstadt und wir wollen, dass sie auch so

Qualche informazione su di noi:

- Numero di abitanti del comune di Bled: meno di 8000.
- Circonferenza del lago di Bled: 6 chilometri.
- Bled si trova nelle immediate vicinanze del Parco naturale del Triglay, che da solo copre il 4 % dell'intera superficie della Slovenia.
- 🌞 Abbiamo molto a cuore i nostri luoghi di origine e desideriamo che restino sempre uguali.

Den paradiesischen Anblick von Bled mit den Julischen Alben im Hintergrund bewahren. Das ist uns wichtig und unbezahlbar.

Quando vale mantenere l'immagine paradisiaca di Bled e delle Alpi Giulie che la circondano? Per noi non ha prezzo!

WOHIN MIT DEM ABFALL?

Wenn Sie in den Bergen sind, nehmen Sie Ihren Abfall mit ins Tal. In Bled wird der Abfall in speziellen Müllcontainern getrennt. Wir sind dazu angehalten, den Abfall zu minimieren, keine Plastiktüten und Strohhalme aus Plastik zu verwenden und nach dem Prinzip "reduzieren - wiederverwenden recyceln" zu handeln.

COME FUNZIONA LA RACCOLTA DEI RIFIUTI?

Quando sei sui monti, raccogli i rifiuti e portali con te a valle. A Bled effettuiamo la raccolta differenziata grazie agli appositi cassonetti. Ti invitiamo a produrre meno rifiuti possibile, a non usare cannucce e borse di plastica e a seguire il motto "Riduci il consumo, riutilizza, ricicla«.

ZU FUSS UND MIT DEN ÖFFENTLICHEN VERKEHRSMITTELN

Staus, Autokolonnen, Parkplätze, Parkgebühren... schlechte Laune ist in unserem kleinen Paradies völlig unnötig! Lassen Sie sich nachhaltig zum Skifahren bringen - mit dem Bled Ski-Bus. Zwischen dem 15. Dezember 2023 und dem 3. März 2024 wird ein Shuttle-Service zu den Skigebieten Kranjska Gora, Pokljuka und Vogel während der Öffnungszeiten der Skigebiete organisiert.

A PIEDI E CON I MEZZI PUBBLICI

Code, ingorghi, parcheggi, multe... in questo angolo di paradiso il cattivo umore non è proprio ammesso! Raggiungi le piste da sci in modo sostenibile con il Bled Ski Bus. Tra il 15 dicembre 2023 e il 3 marzo 2024, durante il periodo di funzionamento degli impianti, verrà istituito un servizio di autobus navetta per le stazioni sciistiche di Kranjska Gora, Pokljuka e Vogel.

TIERE NICHT FÜTTERN, SONDERN VON WEITEM **BEOBACHTEN**

Vögel, zu denen auch unsere Schwäne und Enten gehören, sind keine "Brotvögel", denn sie sind hauptsächlich Pflanzenfresser und lieben die Wiesen um den See. Sie ernähren sich von Wasserpflanzen, Ufergras, Schnecken, aber auch von Fischen, Fröschen und Würmern. Im Extremfall führt eine Überfütterung der Vögel auch zu einer Algenblüte – deshalb lehnen der See und die Vögel in Bled Ihr Brot dankend ab.

NON DO DA MANGIARE AGLI ANIMALI. MA LI **GUARDO SOLO DA LONTANO**

Gli uccelli, tra cui i nostri cigni e le nostre anatre, non sono amanti del pane. Sono specie prevalentemente erbivore che adorano i prati che circondano i laghi della zona. Si nutrono di piante acquatiche, di erbe che crescono lungo le sponde dei laghi e di lumache. Sono inoltre ghiotte di pesci, rane e vermi. L'eccessiva somministrazione di pane agli uccelli può portare, in casi estremi alla fioritura dell'acqua, ecco perché a Bled gli uccelli gentilmente rifiutano il pane.

JEDER WINKEL DIENT SEINEM ZWECK

Respektieren Sie die Natur und die Ordnung am See. Genießen Sie Spaziergänge und die Aussicht auf den See auf markierten Wegen, in den Parks am See und auf den Pfaden rund um den See. Das Winterschwimmen für Mutige ist in den ausgewiesenen Badegebieten, im Burgbad und in Velika Zaka erlaubt.

OGNI ANGOLINO HA IL SUO SCOPO

Rispettiamo la natura e teniamo in ordine il lago. Quando camminiamo ammirandone le bellezze, facciamolo lungo i sentieri segnalati nei parchi in riva al lago e sui sentieri che lo circondano. Sosteniamo II nuoto invernale per i più coraggiosi nella zona delle acque di balneazione, nelle spiagge del Castello e di Velika Zaka.

UNTERSTÜTZUNG DER BLED LOCAL SELECTION

Wirken Sie auf lokaler Ebene, kaufen Sie vor Ort und unterstützen Sie lokale Anbieter, Gastronomen, Handwerker und Künstler. Die als sehr sparsam bezeichneten Menschen der Region Gorenjska sind nicht so reich, dass sie billig einkaufen – wählen Sie deshalb Produkte und Dienstleistungen mit Bedacht und achten Sie auf das Gütesiegel Bled Local Selection.



SCELGO IL MARCHIO BLED LOCAL SELECTION

Compriamo i prodotti locali, sostenendo in tal modo I produttori, i ristoratori, gli artigiani e gli artisti della zona. Gli abitanti della Carniola, pur essendo noti per la loro parsimonia, evitano i prodotti di scarsa qualità a basso costo, pertanto acquistiamo con attenzione i prodotti e i servizi con il certificato Bled Local Selection.

Willkommen bei uns! Erleben und spüren Sie selbst ein Stück Paradies! Benvenuti a Bled, dove anche tu potrai vivere e sentirti in paradiso!



TIC Triglavska Roža Bled

Liublianska cesta 26, 4260 Bled www.bled.si, info@visitbled.si, +386 (0)4 5780 205



TIC Bled

Cesta svobode 10, 4260 Bled https://td-bled.si/, info@td-bled.si, +386 4 5741 122

Öffnungszeiten ※ Aperto: Montag-Samstag ※ Lunedì-Sabato: 08:00–19:00; Sonntag, Feiertage ※ Domenica, festivi: 9:00–17:00

Öffnungszeiten & Aperto: Täglich & ogni giorno: 8.00–16.00 Der Veranstalter behält sich das Recht vor, das Programm aufgrund unvorhergesehener Umstände zu andern. Änderungen und weitere Informazioni supplementari verranno pubblicate sul sito web www.bled.si/si/dogodki.events.